

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/23  
29 October 2010

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع العاشر

ناغويا، اليابان، 18-29 أكتوبر/تشرين الأول 2010

البند 4-9(د) من جدول الأعمال

المقررات المعتمدة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 23/10 خطة عمل متعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب

في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى مقرره 25/9، الذي شجع فيه الأطراف من البلدان النامية على الاشتراك في التعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن مسألة التنوع البيولوجي، على أن يكمل ذلك ويسانده التعاون فيما بين بلدان الشمال والجنوب، وإدماج شواغل التنوع البيولوجي في اتفاقات التعاون الإقليمية ودون الإقليمية والأنشطة المرتبطة بها، وشجع فيه الأطراف على القيام، حسب الحالة، بإنشاء شراكات تعاونية لأصحاب المصلحة المتعددين بين الأطراف، لمعالجة شواغل التنوع البيولوجي على المستويات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية ودون الوطنية،

وإن يعترف بالحاجة الملحة لتعزيز تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي من خلال التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، بالنظر إلى الفشل في تحقيق هدف عام 2010 وتحديات تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

وإن يقر بالتقدم الذي أحرزته مجموعة الـ77 والصين في إعداد خطة عمل متعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية كأداة مكملة للمنهج الإنمائي للجنوب الذي أُطلق في يونيو/حزيران 2008 في الدورة الثانية عشرة للجنة الحكومية الدولية للمتابعة والتنسيق بشأن التعاون الاقتصادي فيما بين البلدان النامية (IFCC-XII) المنعقدة في ياموسوكرو، كوت ديفوار،

وإن يحيط علماً بتقارير الاجتماع الأول للجنة التوجيهية للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية، المنعقد في مونتريال في 29 أكتوبر/تشرين الأول 2009، والاجتماع الاستشاري الثاني للخبراء للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية، المنعقد في نيروبي يومي 29-30 مايو/أيار 2010، والذي أعد خطة عمل متعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية،

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

وإذ يحيط علماً بمساهمة منتدى التعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية الذي عقدته مجموعة الـ77 والصين في 17 أكتوبر/تشرين الأول 2010 على هامش الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف،

1- يرحب بخطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية، التي اعتمدها مجموعة الـ77 والصين في منتدى التعاون فيما بين بلدان الجنوب المنعقد في 17 أكتوبر/تشرين الأول 2010 (UNEP/CBD/COP/10/18/Add1/Rev1)، بوصفها مساهمة مهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

2- يطلب إلى الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، القيام في اجتماعه الرابع، ببحث ومواصلة تطوير الخطة لكي ينظر فيها الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، مع مراعاة أوجه التآزر مع مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي وإطار بناء القدرات "لإدماج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر والتنمية"، ضمن أنشطة أخرى؛

3- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على مواصلة المساهمة في تطوير خطة العمل المتعددة السنوات في سياق الأولويات والقدرات والاحتياجات المحددة على المستوى الوطني، ومن خلال إقامة شراكات تعاونية تشمل أصحاب مصلحة متعددين؛

4- يدعو المنظمات الإقليمية وأماناتها، والمنظمات الدولية، وهيئات الأمم المتحدة، وأعضاء أفرقة الاتصال الأخرى بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، والجهات المانحة، ومنظمات الشعوب الأصلية، والمنظمات غير الحكومية، ومراكز الإمتياز إلى المساهمة في مواصلة تطوير خطة العمل المتعددة السنوات، بالتنسيق مع حكوماتها الوطنية ومجموعة الـ77 والصين؛

5- يدعو المنظمات الإقليمية، ووكالات الأمم المتحدة والوكالات الإنمائية، والمنظمات غير الحكومية والجهات المانحة الأخرى إلى دعم الانتهاء من إعداد خطة العمل المتعددة السنوات، لنظر الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، مع مراعاة احتياجات البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلاً عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي؛

6- يدعو الأطراف إلى تضمين تقاريرها الوطنية المقبلة بمعلومات عن كيفية قيامها بتنفيذ أو دعم التعاون فيما بين بلدان الجنوب؛

7- يدعو مرفق البيئة العالمي إلى النظر في إنشاء صندوق استئماني للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي، لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على أساس مساهمات طوعية؛

8- يدعو الأطراف، والمنظمات الأخرى ووكالات الأمم المتحدة إلى دعم تنظيم اجتماعات منتظمة لمنتدى التعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن التنوع البيولوجي من أجل التنمية، بالشراكة مع مجموعة الـ77 والصين، على هامش الاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف لتبادل الخبرات وأفضل الممارسات؛

9- يرحب بالعرض المقدم من جمهورية كوريا، من خلال المعهد الوطني للموارد البيولوجية فيها، لاستضافة اجتماع للخبراء في أوائل عام 2011 لمواصلة مناقشة أساليب التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي وخطة الطريق نحو الاعتماد المحتمل لخطة في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.